

▲ ADVERTENCIA

Lea este manual ANTES de utilizar el equipo. Si no lee y respeta toda la información sobre seguridad y uso, las consecuencias pueden ser la muerte, lesiones graves, daños materiales o daños en el equipo. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Instrucciones de instalación

Además de proteger contra la congelación, el sistema antisifón protege contra un posible contrasifón hacia el sistema de suministro de agua. Brinda todo el año un suministro de agua exterior sin el temor de que las tuberías se congelen y revienten.

AVISO

Para evitar la congelación, debe retirarse la manguera para permitir que el agua se drene.

AVISO

A. El extremo de la manguera debe instalarse a una altura suficientemente más baja que el asiento para permitir el desagüe apropiado.

B. Abra la válvula antes de calentar el extremo del asiento para la conexión con soldadura, a fin de evitar quemar la arandela del asiento de goma.

El grifo para manguera resistente a las heladas garantiza un funcionamiento sin congelación, ya que el mecanismo de la válvula cierra el paso del agua dentro del edificio. Si el edificio permanecerá sin calefacción durante cierto tiempo, es necesario drenar todas las líneas de agua y preparar los artículos de plomería para el frío.

Se provee una cuña de plástico para revestimiento de casas para compensar las instalaciones en revestimientos superpuestos. Introduzca

la cuña entre la brida resistente a las heladas y el revestimiento para obtener un acabado atractivo y una base sólida para el montaje.

Sujete la brida del grifo para manguera con dos tornillos para madera de cabeza ovalada núm. 8 o 10 (de la longitud apropiada) o con componentes de sujeción apropiados para mampostería.



CUÑA PARA REVESTIMIENTO

Instalador para conexiones PEX:

A. El extremo de la manguera debe instalarse lo suficientemente más abajo que el asiento/extremo PEX para permitir un drenaje adecuado

B. Corte el tubo a 90 grados. No aplaste el diámetro exterior del tubo con las cortadoras.

C. Para conexiones PEX F1807

a. Siga las instrucciones de engaste del fabricante de tubos PEX. Los hidrantes de extremo de pared a prueba de congelamiento PEX de Watts cumplen las especificaciones de extremos de la norma ASTM F1807-04 PEX.

b. Los diámetros exteriores engastados deben estar dentro de estas dimensiones cuando se miden con un micrómetro o calibrador

Tamaño de anillo		Mínimo	Máximo
pulg	mm		
1/2	15	0.700"	0.715"

D. Para conexiones PEX F1960 (para uso exclusivo con tubos PEXa)

a. Instale la funda PEX en el diámetro exterior del tubo y utilice un expansor de tubo ASTM F1960 de conformidad con las instrucciones del tubo y/o del fabricante del expansor. Inserte la conexión PEX F1960 en el tubo expandido, asegurándose de que la conexión esté tocando el tubo y la funda. Sujete la conexión en su sitio hasta que estreche el tubo/funda, la instalación estará completa cuando se cuente con una conexión visiblemente segura. Consulte el documento IOM-WP-F1960 Conectores, de Watts, para obtener más detalles

Notas de servicio - Kits de reparación

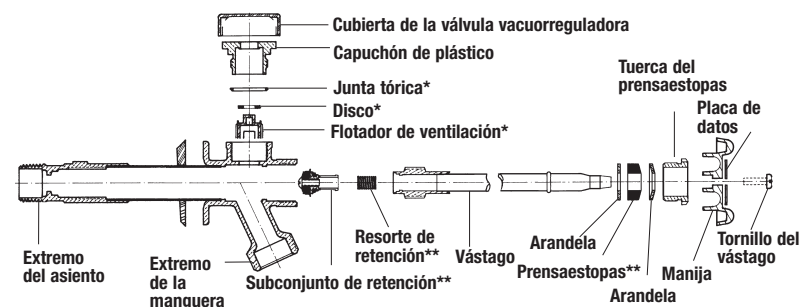
1. Quite el tornillo de la manija, la manija y la placa de datos. Desenrosque la tuerca del prensaestopas y retire las dos arandelas del prensaestopas y el prensaestopas. Use la manija para desenroscar el conjunto del vástago hasta que desenganche la rosca y se deslice hacia fuera.

2. Retire el subconjunto de retención viejo, tirando de él en forma recta para extraerlo por el extremo del vástago de retención. Retire el resorte de retención viejo. Reemplácelo por un nuevo resorte de retención y revise el subconjunto. (Introduzca el nuevo conjunto empujando con la mano.)

3. Vuelva a insertar el conjunto del vástago siguiendo el paso 1 en orden inverso.

AVISO

*Antes de realizar las tareas de servicio del conjunto del vástago del grifo para manguera antisifón a prueba de heladas, es necesario cerrar el suministro de agua a la unidad y drenar la presión de la válvula.

**▲ AVERTISSEMENT**

Lisez ce manuel AVANT d'utiliser cet équipement. Le non-respect de ces instructions ou des renseignements relatifs à la sécurité et à l'utilisation risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles, des dégâts matériels et des dommages à l'équipement. Conservez ce manuel à titre de référence ultérieure.

Instrucciones d'installation

En plus de protéger contre le gel, le dispositif anti-siphonnement empêche un contre-siphonnement éventuel dans le système d'alimentation en eau.

Fournit une alimentation en eau toute l'année sans crainte que les tuyaux gèlent ou éclatent.

AVIS

Le tuyau doit être enlevé pour permettre à l'eau de se vider et empêcher le gel.

AVIS

A. L'extrémité du tuyau doit être installée plus bas que l'extrémité du siège pour permettre un drainage adéquat.

B. Ouvrez la vanne avant l'extrémité du siège du réchauffeur pour que le joint de soudure ne brûle pas le caoutchouc de la rondelle du siège.

Le robinet résistant au gel permet un fonctionnement sans crainte du gel grâce à l'arrêt du mécanisme de la vanne dans le bâtiment. Si le bâtiment n'est pas chauffé pendant un certain temps, toutes les conduites d'alimentation doivent être vidées et les dispositifs de plomberie hivernés.

Un coin de bardage en plastique est fourni pour compenser les installations pour bardages à clin. Faites glisser le coin entre la bride résistante au gel et le bardage pour former une jolie finition et une base solide pour le montage.

Fixez la bride du robinet à l'aide de deux vis en bois à tête bombée n° 8 ou n° 10 (de la longueur adéquate) ou à l'aide de la quincaillerie de maçonnerie appropriée.



COIN DE BARDAGE

Installateur – Pour les raccords PEX :

A. L'extrémité du tuyau doit être installée plus bas que l'extrémité du siège/PEX pour permettre un drainage adéquat

B. Couper le tube à 90 degrés. Ne pas écraser le diamètre extérieur de la tubulure avec le coupe-tube.

C. Pour les raccords PEX F1807

a. Respecter les instructions du fabricant du tuyau PEX relatives au raccord du sertissage. Les robinets d'incendie résistants au gel à extrémité PEX de Watts sont conformes aux spécifications ASTM F1807-04 pour les extrémités PEX.

b. Les diamètres extérieurs du sertissage doivent correspondre à ces dimensions lorsqu'ils sont mesurés à l'aide d'un micromètre ou d'un compas d'épaisseur

Taille de la bague		Minimum	Maximum
po	mm		
1/2	15	0,700 po	0,715 po

D. Pour les raccords PEX F1960 (pour utilisation avec la tubulure PEXa uniquement)

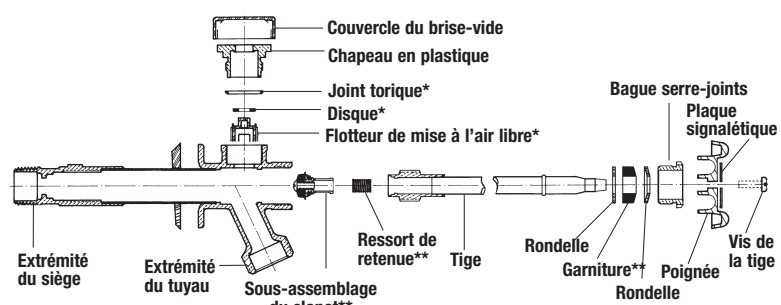
a. Installer le manchon PEX sur le diamètre extérieur de la tubulure et utiliser un extenseur de tube ASTM F1960 conformément aux instructions du fabricant relatives à la tubulure et/ou à l'extenseur. Insérer le raccord PEX F1960 dans le tube élargi, en s'assurant que le raccord touche le tube et le manchon. Tenir le raccord en place jusqu'à ce que le tube/manchon se resserre, l'installation est terminée avec un raccordement visiblement sécurisé. Consulter le document Watts IOM-WP-F1960 Raccords pour plus de détails

Remarques concernant l'entretien – Assemblage du clapet

- Retirez la vis de la poignée, la poignée et la plaque signalétique. Dévissez la bague serre-joints et retirez les deux rondelles d'étanchéité et la garniture. À l'aide de la poignée, dévissez l'ensemble de la tige jusqu'à ce que les filetages se séparent et sortent.
- Retirez le sous-ensemble du dispositif antiretour en le tirant bien droit de l'extrémité de la tige antiretour. Ôtez l'ancien ressort de retenue. Remplacez-le par un nouveau ressort et un nouveau sous-ensemble antiretour. (Enfonchez le nouvel ensemble à la main).
- Réinsérez l'ensemble de la tige en effectuant l'étape 1 à l'envers.

AVIS

*Avant d'effectuer l'entretien de l'ensemble de la tige du robinet d'arrosage résistant au gel, coupez l'alimentation en eau et purgez la pression de la vanne.

**Notas de servicio: disyuntor de vacío**

- Retire la cubierta del disyuntor de vacío.
- Con la válvula cerrada, asegúrese de que el flotador haya caído en la entrada de aire.
- Si esto no sucede, o si el agua se ha descargado en forma constante desde el disyuntor de vacío con la válvula encendida, deberá reparar la válvula.
- Retire la tapa de plástico, la junta tórica, el disco y el flotador de la ventilación.
- Reemplace los componentes con el kit de reparación del disyuntor de vacío (aplique lubricante con moderación en la junta tórica de la tapa).
- Realice una prueba encendiendo la válvula, observando la elevación del flotador y el sellado contra la tapa. Asegúrese de que todas las mangueras conectadas al grifo estén por debajo del nivel del disyuntor de vacío y luego observe la caída del flotador en la entrada de aire.

Remarques concernant l'entretien – Brise-vide

- Retirez le couvercle du brise-vide.
- Avec le clapet fermé, assurez-vous que le flotteur est descendu pour ouvrir l'entrée d'air.
- Si rien ne se passe ou si l'eau se déverse continuellement du brise-vide alors que le clapet est fermé, ce dernier doit être réparé.
- Retirez le couvercle en plastique, le joint torique, le disque et le flotteur de mise à l'air libre.
- Remplacez les composants avec ceux du kit de réparation du brise-vide (en n'utilisant que très peu de lubrifiant sur le joint torique du couvercle).
- Faites un essai en ouvrant le clapet, en observant la montée du flotteur et le scellement du couvercle. En veillant à ce que tout tuyau raccordé au robinet d'arrosage soit en dessous du niveau du brise-vide, fermez le clapet et observez le flotteur descendre pour ouvrir l'entrée d'air. Remarques concernant l'entretien – Brise-vide